

FR - Notice de fonctionnement  
GB - User's manual  
DE - Bedienungsanleitung  
IT - Manuale d'uso  
ES - Manual de instrucciones

**LRV7**



**Électrode de pH agroalimentaire**  
**Food pH electrode**  
**pH-Elektrode für Lebensmittel**  
**Elettrodo pH agroalimentare**  
**Electrodo de pH para la industria alimentaria**

*Measure up*



<b>English</b> .....	<b>6</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>10</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>14</b>
<b>Español</b> .....	<b>17</b>

Vous venez d'acquérir une **électrode de laboratoire de pH pour l'agroalimentaire SRV7** et nous vous remercions de votre confiance.

Pour obtenir le meilleur service de votre électrode :

- **lisez** attentivement cette notice de fonctionnement,
- **respectez** les précautions d'emploi.



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes, notamment DBT et CEM.



La poubelle barrée signifie que, dans l'Union Européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective conformément à la directive DEEE 2012/19/UE : ce matériel ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

## ÉTAT DE LIVRAISON

L'électrode de pH agroalimentaire est livrée dans une boîte en carton avec :

- un réservoir de stockage,
- un cordon S7- BNC d'une longueur de 1 mètre environ ou un cordon S7 - DIN 8 points étanche de 1 mètre environ, selon la commande,
- une cale,
- un flacon de solution de stockage.

Pour les accessoires et les rechanges, consultez notre site Internet :

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

## UTILISATION

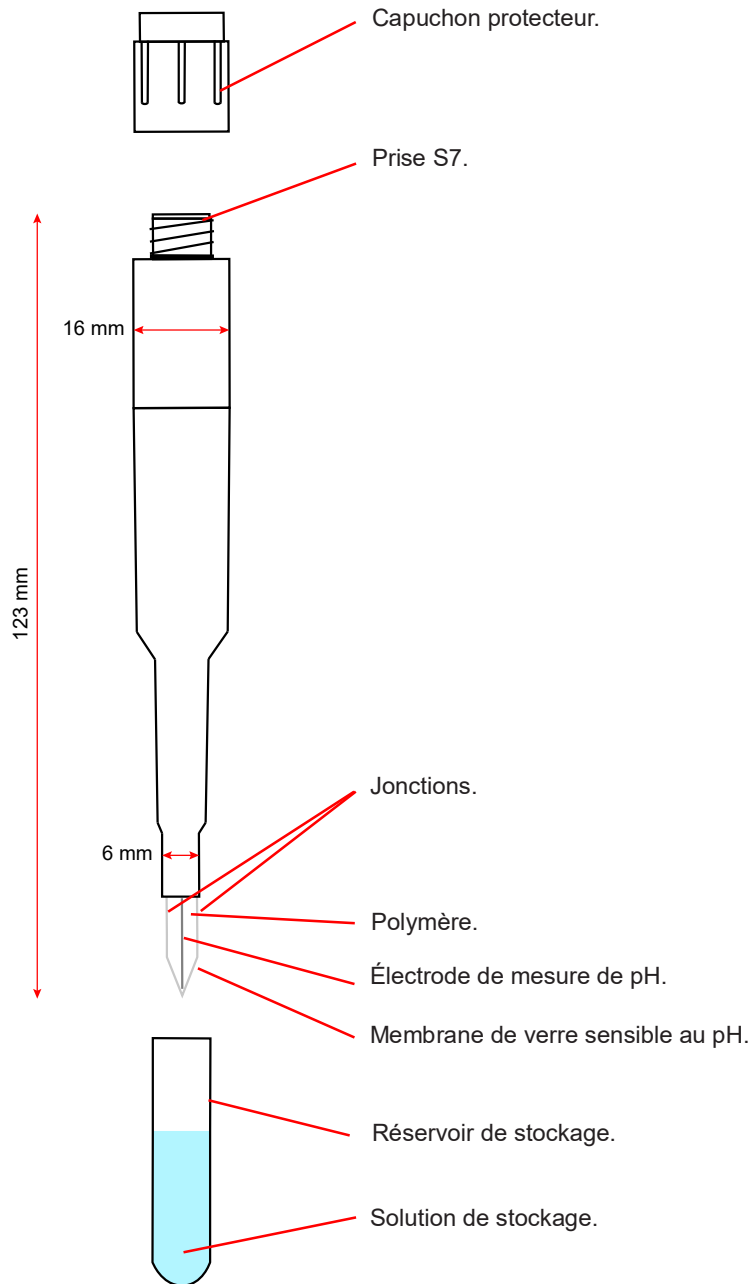
Cette électrode de laboratoire sert à mesurer le pH des aliments liquides, semi-solides ou solides.

- Dévissez le capuchon protecteur.
- Raccordez l'électrode au pH-mètre. Pour cela, utilisez le cordon livré avec S7- BNC ou S7 - DIN 8. Vissez le connecteur S7 du cordon sur le connecteur S7 de l'électrode.
- Retirez le réservoir de stockage.
- Étalonnez l'électrode avec des solutions tampons et rincez-la à l'eau déminéralisée entre chaque mesure.
- Pour effectuer une mesure, plongez l'extrémité de l'électrode dans la solution à mesurer, en veillant à ce que la jonction soit immergée. S'il s'agit d'un aliment semi-solide ou solide, enfoncez la pointe de l'électrode dans l'aliment jusqu'à la jonction. Pour ne pas abimer l'électrode, percez un trou dans l'aliment solide avant d'insérer l'électrode.
- Attendez que la mesure soit stable.
- Rincez l'électrode à l'eau déminéralisée ou avec une solution de nettoyage adaptée entre chaque mesure.
- A la fin des mesures, remettez l'électrode dans le réservoir de stockage.
- Dévissez le cordon de raccordement au pH-mètre et revissez le capuchon protecteur.

Afin de ne pas détériorer l'électrode, ne faites pas de mesure dans les solutions suivantes :

- solution d'acide fluorhydrique,
- solutions acides et alcalines de forte concentration (> 2 mol/L),
- solutions colmatantes (résine, peinture, etc).

# PRÉSENTATION



## CARACTÉRISTIQUES

Système de référence : polymère.  
Jonctions : céramique et ouverte.  
Domaine de mesure de pH : 0 à 14.  
Domaine de température : 0 à 60°C.

Corps de l'électrode : PVC  
Dimensions : 132 x Ø 16 mm  
Masse : 30 g environ  
Connecteur : S7

## NETTOYAGE

---

La présence de dépôts blancs cristallisés sur l'électrode est un phénomène normal qui est dû à l'évaporation de la solution de stockage. Pour éliminer ce dépôt, il suffit de rincer l'électrode à l'eau déminéralisée, puis de l'essuyer avec un chiffon propre non pelucheux.

N'utilisez pas de produits agressifs et/ou abrasifs (acide fluorhydrique, acétone, etc.).  
Le nettoyage ne doit pas rayer la membrane de verre.

La contamination des jonctions est la cause la plus fréquente de problèmes de mesure.

- Ôtez les impuretés qui se sont déposées sur la membrane de verre et sur les jonctions avec de l'eau déminéralisée ou un chiffon doux si le dépôt est important.
- Le colmatage le plus courant est fait par les protéines (produits laitiers, viandes). Si le rinçage ne suffit pas, utilisez une solution de pepsine + HCl 0,1 mol/L.

## ENTRETIEN

---

Conservez votre électrode dans son réservoir contenant une solution électrolytique de KCl 3 mol/L propre. Changez-la dès qu'elle est trouble.

**Ne conservez pas une électrode à sec, dans de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée.** La membrane risque de s'altérer et la durée de vie de l'électrode de diminuer.

Veillez à ce que le connecteur reste propre et sec. Nettoyez-le si besoin avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. Rincez avec un chiffon humide et séchez rapidement avec un chiffon sec ou de l'air pulsé

Vérifiez régulièrement le bon état de votre électrode ainsi que la propreté de la jonction et de la membrane de verre.

## GARANTIE

---

Les électrodes sont des pièces d'usure. La durée de vie de votre électrode dépend de ses conditions d'utilisation et de l'entretien que vous lui apportez.

Notre garantie s'exerce, sauf stipulation expresse, pendant **12 mois** après la date de mise à disposition du matériel. L'extrait de nos Conditions Générales de Vente sera communiqué sur demande.

La garantie ne s'applique pas suite à :

- des traces de corrosion à l'intérieur du connecteur;
- des traces d'agents colmatants (colle, peinture, résine...) sur le corps, la membrane de verre ou les jonctions;
- un bris du verre;
- l'endommagement du corps de l'électrode (déformation, décoloration).



## ENGLISH

---

Thank you for purchasing this **LRV7 laboratory food pH electrode**.

For best results with your electrode:

- **read** these operating instructions carefully,
- **comply** with the precautions for use.



The CE marking indicates conformity with European directives, in particular LVD and EMC.



The rubbish bin with a line through it indicates that, in the European Union, the product must undergo selective disposal in compliance with Directive WEEE 2012/19/UE. This equipment must not be treated as household waste.

## DELIVERY CONDITION

---

The food pH electrode is delivered in a cardboard box with:

- a storage bottle,
- an S7-BNC cable approximately 1 metre long or a S7-tight 8-point DIN cable approximately 1 metre long, depending on the order,
- a shim,
- a bottle of storage solution.

For the accessories and spares, consult our web site:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

## USE

---

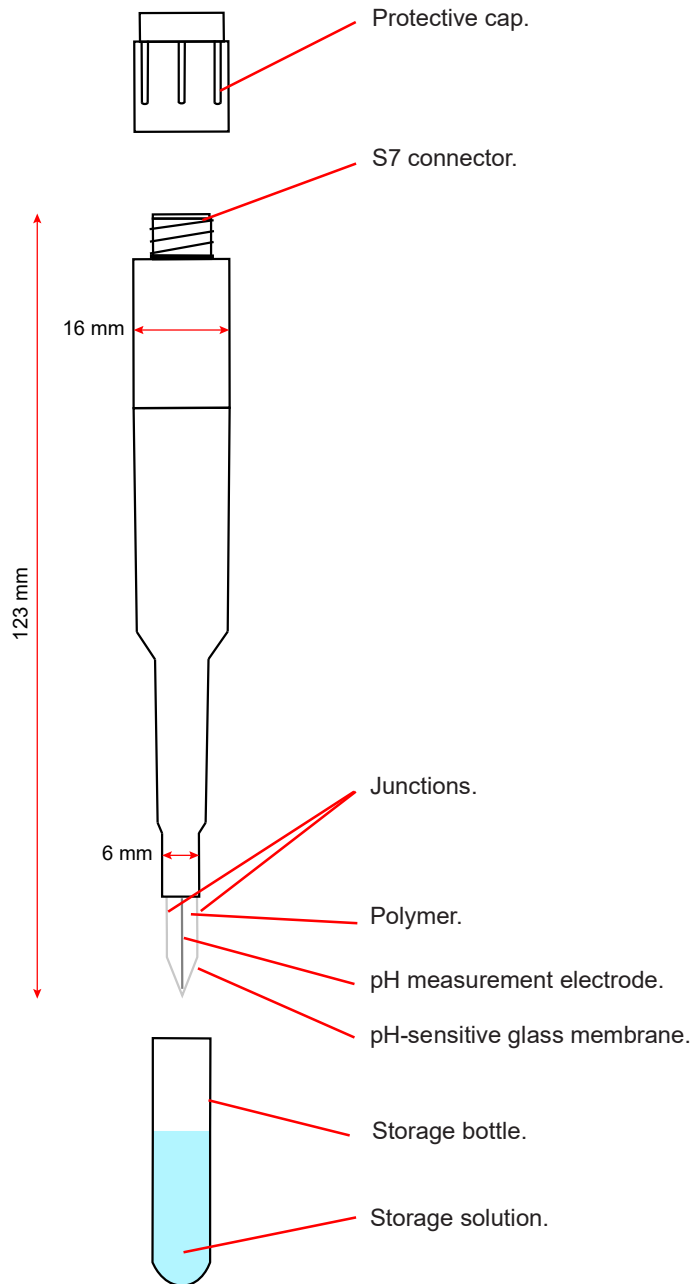
This laboratory electrode is used to measure the pH of liquid, semi-solid, and solid foods.

- Unscrew the protective cap.
- Connect the electrode to the pH-meter using the cable supplied with it, S7-BNC or S7- DIN 8. Screw the S7 connector of the cable to the S7 connector of the electrode.
- Remove the storage bottle.
- Calibrate the electrode with buffer solutions, rinsing with de-ionized water between measurements.
- To make a measurement, dip the end of the electrode into the solution to be measured; make sure that the junction is immersed. With a semi-solid or solid food, insert the tip of the electrode into the food as far as the junction. To avoid damaging the electrode, drill a hole in a solid food before inserting the electrode.
- Wait for the measurement to stabilize.
- Rinse the electrode with de-ionized water or a suitable cleaning solution between measurements.
- When the measurements are over, put the electrode back in the storage bottle.
- Unscrew the connecting cable from the pH-meter and screw the protective cap back on.

To avoid damaging the electrode, do not make measurements in any of the following solutions:

- hydrofluoric acid solution,
- acid and alkaline solutions at high concentrations (> 2 mol/L),
- clogging solution (resin, paint, etc.).

## PRESENTATION



## CHARACTERISTICS

Reference: polymer.  
Junction: ceramic and single pore.  
pH measurement range: 0 to 14.  
Temperature range: 0 to 60°C.

Body of the electrode: PVC  
Dimensions: 132 x Ø 16 mm  
Weight: approximately 30 g  
Connector: S7

## CLEANING

---

The presence of crystallized white deposits on the electrode is a normal consequence of the evaporation of the storage solution. To eliminate a deposit, simply rinse the electrode with de-ionized water, then wipe dry with a clean, lint-free cloth.

Do not use aggressive and/or abrasive products (hydrofluoric acid, acetone, etc.). The cleaning operation must not scratch the glass membrane.

Contamination of the junctions is the commonest cause of measurement problems.

- Remove any impurities deposited on the surface of the glass membrane and on the junctions using de-ionized water, or a soft cloth if the deposit is large.
- The commonest cause of clogging is proteins (dairy products, meat). If rinsing is not enough, use a solution of pepsin + 0.1 mol/L HCl.

## MAINTENANCE

---

Keep your electrode in its bottle in a clean 3 mol/L KCl electrolytic solution. Change it as soon as it becomes cloudy.

Do not keep an electrode dry or in distilled or de-ionized water. The membrane may be damaged and the life of the electrode shortened.

Keep the connector clean and dry. If necessary, clean it using a soft cloth wet with soapy water. Rinse using a damp cloth and dry quickly with a dry cloth or forced air.

Regularly check the condition of your electrode and the cleanliness of the junction and of the glass membrane.

## WARRANTY

---

Electrodes are wear parts. The life of your electrode depends on how you use and maintain it.

Except as otherwise stated, our warranty is valid for **12 months** starting from the date on which the equipment was sold. Extract from our General Conditions of Sale, provided on request.

The warranty does not apply in the following cases:

- traces of corrosion on the inside of the connector;
- traces of clogging agents (glue, paint, resin, etc.) on the body, the glass ball or the junctions;
- breakage of the glass;
- damage to the body of the electrode (deformation, discoloration).





# DEUTSCH

Sie haben eine **pH-Laborelektrode für die Lebensmittelbranche LRV7** erworben und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Um die optimale Benutzung Ihrer Elektrode zu gewährleisten, bitten wir Sie:

- diese Bedienungsanleitung **sorgfältig zu lesen**,
- und die Benutzungshinweise **genau zu beachten**



Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien, insbesondere der Niederspannungs-Richtlinie und der EMV-Richtlinie.



Der durchgestrichene Mülleimer bedeutet, dass das Produkt in der europäischen Union gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/UE einer getrennten Elektroschrott-Verwertung zugeführt werden muss. Das Produkt darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.

## LIEFERUMFANG

Die pH-Elektrode für Lebensmittel wird in einem Karton geliefert:

- mit einem Lagerbehälter,
- ca. 1 m lange S7-BNC-Leitung oder ca. 1 m lange S7- DIN 8-poliger dichter-Leitung, entsprechend der Bestellung,
- verkeilt,
- eine Flasche Konservierungslösung.

Für Zubehör und Ersatzteile besuchen Sie bitte unsere Website:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

## VERWENDUNG

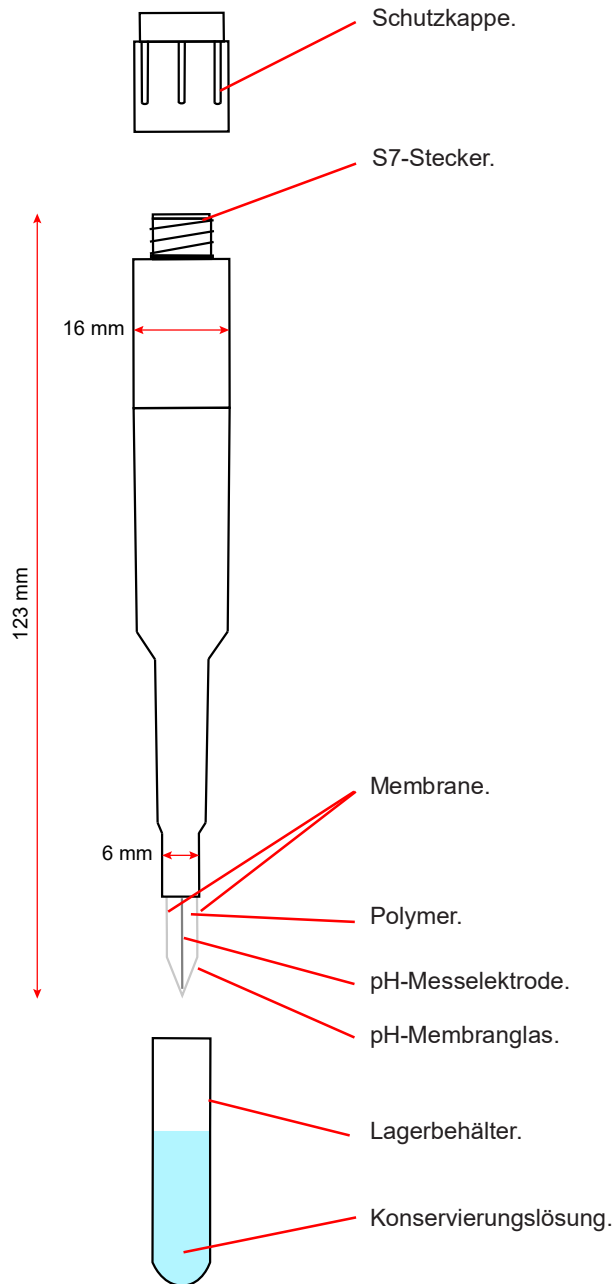
Mit dieser Laborelektrode wird der pH-Wert von flüssigen, halbfesten oder festen Lebensmitteln gemessen.

- Schrauben Sie die Schutzkappe ab.
- Schließen Sie die Elektrode an das pH-Messgerät an. Verwenden Sie dazu das S7-BNC oder S7-DIN-8 mitgelieferte Kabel. Schrauben Sie den S7-Stecker des Kabels auf den S7-Stecker der Elektrode.
- Nehmen Sie den Lagerbehälter ab.
- Kalibrieren Sie die Elektrode mit Pufferlösungen, indem Sie sie zwischen jeder Messung mit Deionat spülen.
- Um eine Messung durchzuführen, tauchen Sie das Ende der Messzelle in die Messlösung und achten Sie darauf, dass der empfindliche Teil eingetaucht ist. Bei halbfesten oder festen Lebensmitteln schieben Sie die Spitze der Elektrode bis zur Membran in die Lebensmittel. Bei festen Lebensmitteln bohren Sie zuerst ein Loch hinein, damit die Elektrode nicht beschädigt wird.
- Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat.
- Spülen Sie die Elektrode zwischen jeder Messung mit Deionat oder mit einer geeigneten Reinigungslösung.
- Nach dem Messen stecken Sie die Elektrode wieder in den Lagerbehälter zurück.
- Schrauben Sie das Verbindungskabel zum pH-Meter ab und schrauben Sie die Schutzkappe auf.

Um die Elektrode nicht zu beschädigen, sollten folgende Lösungen nicht gemessen werden:

- Flusssäure,
- hochkonzentrierte saure und alkalische Lösungen (> 2 mol/L),
- klebrige Lösung (Harz, Farbe, usw.).

## VORSTELLUNG



## TECHNISCHE DATEN

Bezug: Polymer.  
Membran: Keramik und offen.  
pH-Messbereich: 0 bis 14.  
Temperaturbereich: 0 bis 60°C

Elektrodenkörper: PVC  
Abmessungen: 132 x Ø 16 mm  
Gewicht: Ca. 30 g  
Stecker: S7

## REINIGUNG

---

Weißer Ablagerungen auf der Elektrode entstehen, wenn die Konservierungslösung verdunstet, was häufig vorkommt. Zum Entfernen dieser Ablagerungen spülen Sie die Elektrode mit Deionat ab und wischen sie mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab, ohne dabei das Membranglas zu berühren.

Keine scharfen und/oder schleifenden Mittel (Flusssäure, Aceton, usw.) verwenden.  
Die Reinigung darf das Membranglas auf keinen Fall zerkratzen.

Die Verunreinigung der Membrane ist die häufigste Ursache für Messprobleme.

- Entfernen Sie Verunreinigungen auf der Oberfläche des Membranglases und der Membrane mit Deionat bzw. bei stärkeren Verunreinigungen mit einem weichen Lappen.
- Die meiste Verstopfung wird durch Proteine (Milchprodukte, Fleisch) verursacht. Wenn das Spülen nicht ausreicht, verwenden Sie eine Pepsinlösung + HCl 0,1 mol/L.

## PFLEGE

---

Bewahren Sie Ihre Elektrode in ihrem Behälter mit einer Elektrolytlösung (KCl 3 mol/L) auf. Diese muss ausgewechselt werden, sobald sie unklar wird.

Die Elektroden niemals trocken, in destilliertem oder entmineralisiertem Wasser lagern. Die Membran könnte beschädigt werden und die Lebensdauer der Elektrode sinken.

Halten Sie den Stecker sauber und trocken. Verwenden Sie gegebenenfalls zur Reinigung ein weiches, leicht mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch. Mit einem feuchten Lappen abwischen und rasch mit einem trockenen Tuch oder in einem Luftstrom trocknen.

Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand Ihrer Elektrode sowie die Sauberkeit von Membran und Membranglas.

## GARANTIE

---

Elektroden sind Verschleißteile. Die Lebensdauer Ihrer Elektrode hängt von den Einsatzbedingungen und der geleisteten Wartung ab.

Unsere Garantie erstreckt sich, soweit nichts anderes ausdrücklich gesagt ist, auf eine Dauer von **12 Monaten** nach Überlassung des Geräts. Einen Auszug aus unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten Sie auf Anfrage.

Eine Garantieleistung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Rostspuren im Steckerinneren,
- Spuren von Klebstoffen (Kleber, Farbe, Harz...) auf dem Gehäuse, der Glaskugel oder Membranen;
- Glasbruch;
- Beschädigung des Elektrodenkörpers (Verformung, Verfärbung).



## ITALIANO

Avete appena acquistato un **elettrodo da laboratorio di pH per il settore agroalimentare LRV7** e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Per ottenere dal vostro elettrodo le migliori prestazioni:

- **leggete** attentamente il presente manuale d'uso,
- **rispettate** le precauzioni d'uso.



La marcatura CE indica la conformità alle direttive europee, relativamente alla DBT e EMC.



La pattumiera sbarrata significa che nell'Unione Europea, il prodotto è oggetto di smaltimento differenziato conformemente alla direttiva DEEE 2002/96/CE (concernente gli strumenti elettrici e elettronici). Questo materiale non va trattato come rifiuto domestico.

## CONDIZIONI DELLA CONSEGNA

Si fornisce l'elettrodo di pH agroalimentare in una scatola di cartone con:

- un serbatoio di stoccaggio.
- un cavo S7-BNC lungo 1 metro circa o un cavo S7-DIN emetico 8 punti lungo 1 metro circa, secondo l'ordine,
- una zeppa,
- un flacone di soluzione di stoccaggio.

Per gli accessori e i ricambi, consultate il nostro sito internet:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

## UTILIZZO

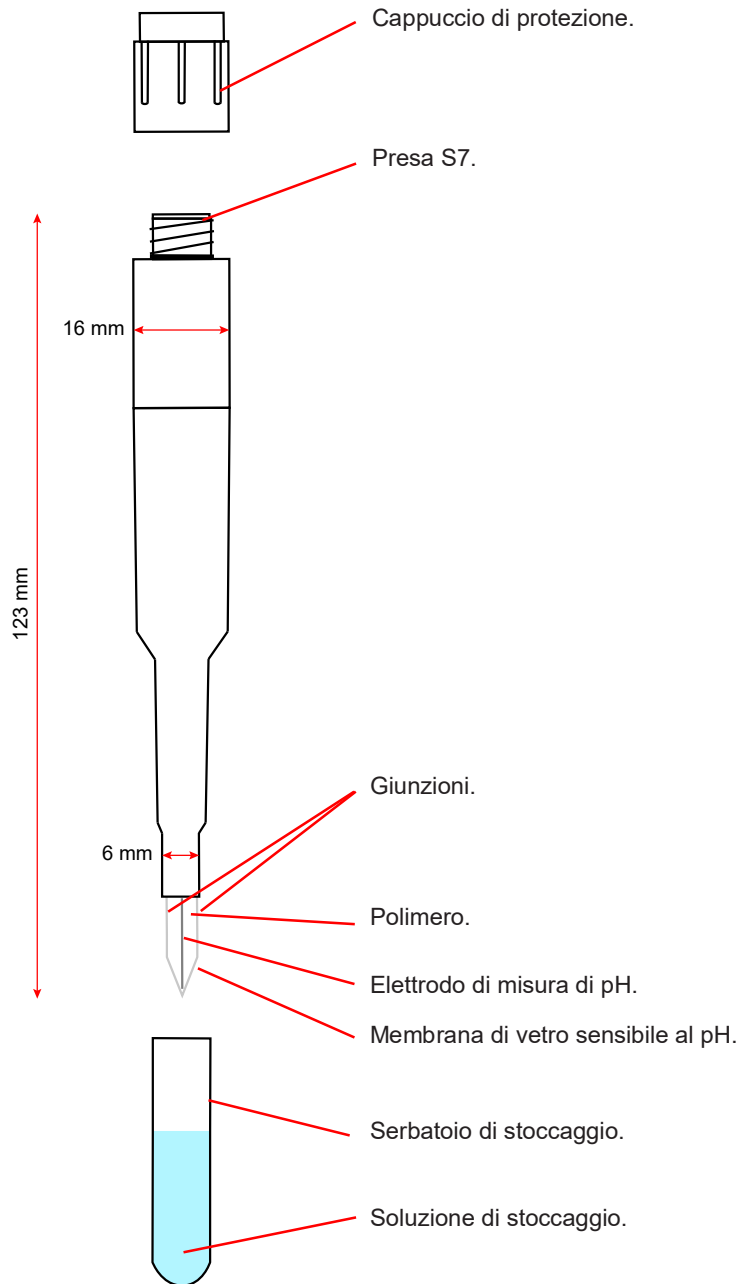
Questo elettrodo da laboratorio serve a misurare il pH degli alimenti liquidi, semi-solidi o solidi.

- Svitare il cappuccio di protezione.
- Collegare l'elettrodo al pH-metro. A questo scopo utilizzate il cavo fornito S7-BNC o S7-DIN 8. Avvitare il connettore S7 del cavo al connettore S7 dell'elettrodo.
- Rimuovere il serbatoio di stoccaggio.
- Tarare l'elettrodo con soluzioni tampone sciacquandolo con acqua demineralizzata fra ogni misura.
- Per effettuare una misura, immergere l'estremità dell'elettrodo nella soluzione da misurare, badando che la giunzione sia immersa. Se si tratta di un alimento semi-solido o solido, conficcate la punta dell'elettrodo nell'alimento fino alla giunzione. Per non danneggiare l'elettrodo, praticate un foro nell'alimento solido prima di inserire l'elettrodo.
- Attendete che la misura sia stabile.
- Fra ogni misura sciacquate l'elettrodo con acqua demineralizzata o con un'appropriata soluzione detergente.
- Alla fine delle misure, rimettete l'elettrodo nel serbatoio di stoccaggio.
- Svitare il cavo di collegamento al pH-metro e riavvitare il cappuccio di protezione.

Per non deteriorare l'elettrodo, non eseguite misure nelle seguenti soluzioni:

- soluzione di acido fluoridrico,
- soluzioni acide e alcaline di forte concentrazione (> 2 mol/L),
- soluzione di colmatura (resina, pittura, ecc.).

## PRESENTAZIONE



## CARATTERISTICHE

Riferimento: polimero.  
Giunzione: ceramica e aperta.  
Campo di misura del pH: 0 a 14.  
Campo di temperatura: 0 a 60°C.

Corpo dell'elettrodo: PVC  
Dimensione: 132 x Ø 16 mm  
Peso: circa 30 g  
Connettore: S7

## PULIZIA

---

La presenza di depositi bianchi cristallizzati sull'elettrodo è un fenomeno normale dovuto all'evaporazione della soluzione di stoccaggio. Per eliminare questo deposito, basta sciacquare l'elettrodo con acqua demineralizzata e poi asciugarlo con un panno pulito che non lascia peluzzi, badando a non toccare la membrana di vetro.

Non utilizzate prodotti aggressivi e/o abrasivi (acido fluoridrico, acetone, ecc.). Durante la pulizia badare a non scalfire la membrana di vetro.

La contaminazione delle giunzioni è la causa più frequente dei problemi di misura.

- Rimuovete le impurità depositate sulla superficie, sulla membrana di vetro e sulle giunzioni con acqua demineralizzata o un panno sofficе se il deposito è abbondante.
- L'intasamento più corrente è dovuto alle proteine (latticini, carni). Se il risciacquo non basta, utilizzate una soluzione di pepsina + HCl 0,1 mol/L.

## MANUTENZIONE

---

Conservate il vostro elettrodo nel suo serbatoio contenente una soluzione elettrolitica di KCl 3 mol/L pulita. Cambiatela non appena è torbida.

L'elettrodo non va conservato asciutto o nell'acqua distillata o demineralizzata. La membrana rischia di alterarsi e la longevità dell'elettrodo potrebbe diminuire.

Badate che il connettore rimanga pulito e asciutto. Se necessario pulitelo con un panno sofficе imbevuto d'acqua saponata. Sciacquate con un panno umido e asciugare rapidamente con un panno sofficе o con aria compressa

Verificate regolarmente che il vostro elettrodo sia in buone condizioni e che la giunzione e la membrana siano puliti.

## GARANZIA

---

Gli elettrodi sono pezzi d'usura. La longevità del vostro elettrodo dipende dalle sue condizioni di utilizzo e dalla manutenzione da voi effettuata.

Salvo stipulazione espressa la nostra garanzia si esercita, **12 mesi** a decorrere dalla data di messa a disposizione del materiale. L'estratto delle nostre Condizioni Generali di Vendita sarà comunicato su domanda.

- La garanzia non si applica in seguito a:
  - tracce di corrosione all'interno del connettore;
  - tracce di agenti di colmatatura (colla, pittura, resina...) sul corpo, la sfera di vetro o le giunzioni;
  - rottura del vetro;
  - corpo dell'elettrodo danneggiato (deformazione, decolorazione).



# ESPAÑOL

Usted acaba de adquirir un **electrodo de laboratorio de pH para la industria alimentaria LRV7** y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Para conseguir las mejores prestaciones de su electrodo:

- **lea** atentamente este manual de instrucciones,
- **respete** las precauciones de uso.



La marca CE indica la conformidad con las directivas europeas, especialmente DBT y CEM.



El contenedor de basura tachado significa que, en la Unión Europea, el producto deberá ser objeto de una recogida selectiva de conformidad con la directiva RAEE 2002/96/CE: este material no se debe tratar como un residuo doméstico.

## ESTADO DE SUMINISTRO

El electrodo de pH para la industria alimentaria se suministra en una caja de cartón con:

- un depósito de almacenamiento,
- un cable S7-BNC de aproximadamente 1 metro de longitud o un cable S7-DIN 8 pines hermético de aproximadamente 1 metro, según el orden,
- una cuña,
- una botella de solución de almacenamiento.

Para los accesorios y los recambios, visite nuestro sitio web:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

## USO

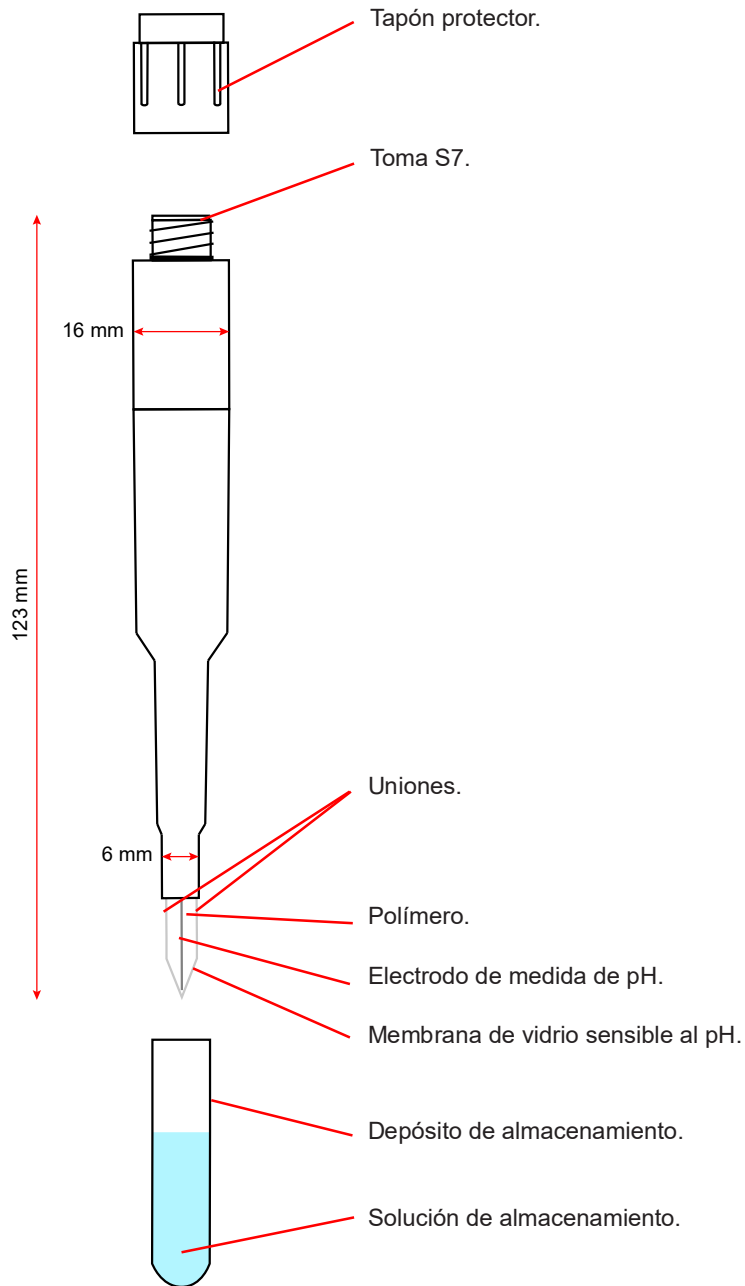
Este electrodo de laboratorio sirve para medir el pH de los alimentos líquidos, semisólidos o sólidos.

- Desenrosque el tapón protector.
- Conecte el electrodo al pH-metro. Para ello, utilice el cable suministrado S7-BNC o S7-DIN 8. Enrosque el conector S7 del cable al conector S7 del electrodo.
- Quite el depósito de almacenamiento.
- Calibre el electrodo con soluciones tampón enjuagándolo con agua desmineralizada entre cada medida.
- Para realizar una medida, sumerja el extremo del electrodo en la solución a medir, asegurándose de que la unión está sumergida. En el caso de alimentos semisólidos o sólidos, introduzca la punta del electrodo en el alimento hasta que se encuentre con la unión. Para no dañar el electrodo, perforo un agujero en el alimento sólido antes de insertar el electrodo.
- Espere hasta que la medida sea estable.
- Enjuague el electrodo con agua desmineralizada o con una solución de limpieza adaptada entre cada medida.
- Al finalizar las medidas, vuelva a colocar el electrodo en el depósito de almacenamiento.
- Desenrosque el cable de conexión al pH-metro y enrosque el tapón protector.

Para no dañar el electrodo, no haga medidas en las siguientes soluciones:

- solución d'ácido fluorhídrico,
- soluciones ácidas y alcalinas de alta concentración (> 2 mol/L),
- solución sellante (resina, pintura, etc.).

## PRESENTACIÓN



## CARACTERÍSTICAS

Referencia: polímero.  
Unión: cerámica y abierta.  
Rango de medida de pH: 0 a 14.  
Rango de temperatura: 0 a 60 °C.

Cuerpo del electrodo: PVC  
Dimensiones: 132 x Ø 16 mm  
Peso: aproximadamente 120 g  
Conector: S7

## LIMPIEZA

---

La presencia de depósitos blancos cristalizados en el electrodo es un fenómeno normal que se debe a la evaporación de la solución de almacenamiento. Para eliminar este depósito, simplemente enjuague el electrodo con agua desmineralizada, luego séquelo con un paño limpio y sin pelusas sin tocar la membrana de vidrio.

No se deben utilizar productos agresivos y/o abrasivos (ácido fluorhídrico, acetona, etc.). La limpieza no debe rayar la membrana de vidrio.

La contaminación de las uniones es la causa más frecuente de problemas de medida.

- Quite las impurezas que se han depositado en la superficie de la membrana de vidrio y en las uniones con agua desmineralizada o un paño suave si el depósito es importante.
- La obstrucción más común es hecha por proteínas (productos lácteos, carnes). Si no basta con enjuagarlas, utilice una solución de pepsina + HCl 0,1 mol/L.

## MANTENIMIENTO

---

Conserve su electrodo en su depósito que contenga una solución electrolítica de KCl 3 mol/L limpia. Cámbiela en cuanto esté turbia.

No conserve un electrodo en seco o en agua destilada o agua desmineralizada. La membrana se podría dañar y la vida útil del electrodo disminuir.

Mantenga el conector limpio y seco. Límpielo si es necesario con un paño suave empapado en agua jabonosa. Enjuague con un paño húmedo y seque rápidamente con un paño seco o aire comprimido.

Compruebe con regularidad el buen estado de su electrodo, así como la limpieza del diafragma y de la membrana de vidrio.

## GARANTÍA

---

Los electrodos son piezas de desgaste. La vida útil de su electrodo depende de sus condiciones de uso y del mantenimiento que le proporciona.

Nuestra garantía tiene validez, salvo estipulación expresa, durante **12 meses** a partir de la fecha de entrega del material. El extracto de nuestras Condiciones Generales de Venta se comunica a quien lo solicite.

La garantía no se aplicará en los siguientes casos:

- trazas de corrosión en el interior del conector;
- trazas de agentes sellantes (pegamento, pintura, resina...) en el cuerpo, la bola de vidrio o las uniones;
- rotura del vidrio;
- daño en el cuerpo del electrodo (deformación, decoloración).

---

**FRANCE**

**Chauvin Arnoux Group**

190, rue Championnet

75876 PARIS Cedex 18

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

[info@chauvin-arnoux.com](mailto:info@chauvin-arnoux.com)

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**

**Chauvin Arnoux Group**

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

**Our international contacts**

[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

